

Curriculum Vitae



Name Ika Eriksson
Age 57
Address Prångaregatan 7B
216 12 Limhamn
Sweden
Mobile +46 703985742
Email ikaforssell@gmail.com

Language Pair English - Swedish

About me: I am a truly international individual with a love for languages. I have lived and worked abroad many years, always eager to learn about the local languages and customs. I have a special love for finding the right formulations to convey the exact feeling in a text.

Translating Experience Since 2010 Subtitles and proofreading for numerous films and series for Amazon, Netflix, Disney, Sony, Marvel, etc. using online software.

Web site translations in the areas of investments, telecommunications, technical products etc.

Extensive translations of marketing material including market research surveys and press releases for consumer products.

Creative writing of articles for travel industry.

Translated websites for kids and teenagers including terms and conditions, and also certain online competitions.

Translating subtitles for TV shows and movies, as well as for documentary (hunting and fishing) and comedy TV series.

Translated virtual tour for the website of a museum, with extensive number of hot spots describing certain items. The language was descriptive and mood setting.

Radio newscaster at NHK (Nippon Broadcasting Company) in Tokyo. Translated news telegrams from English into Swedish under time pressure and delivered the news live in the studio. I also did pre recorded programs of general interest, translating and recording not under any time pressure.

Translated comedy television show from English into Swedish.

Other Work Experience

Webmaster at www.svenskaskolansingapore.com

Schenker AG, Risk Management department, Gothenburg, Sweden
I worked as an assistant making presentations, publishing news on the intranet, and also an educator for the internal online claims reporting system for representatives from many different countries.

Schenker AG, HR department, assistant with various tasks

Scandinavian Image Trading, Tokyo, Japan
My own company importing various Scandinavian articles to Japan

Scandi Food Shop, Tokyo, Japan
Shop assistant

Education

Degree of Bachelor of Science in Business Administration and Economics – International Business Program at University of Gothenburg
Specializing in Spanish

Japanese language courses

Media and Communication, University of Gothenburg

English Literature, University of Umeå (internet based)

Escola Americana do Rio de Janeiro, Brazil

Hobbies

Art, painting and pottery, tennis, travelling, scuba diving, food and cooking, different cultures

Other

Lived 2 years in Brazil, 1 year in Spain, 4 years in Japan, and 13 years in Singapore. Remaining time in Sweden.